



## PART 1

# 讓人愉快的 聊天風格與技巧

### 箴言語錄

*To listen closely and reply well is the highest perfection we are able to attain in the art of conversation.*

— De la Rochefoucauld

仔細聆聽、適當回答是談話藝術的最高境界。

——羅謝佛德

### 人物檔案

羅謝佛德是 17 世紀的法國哲學家，路易十四國王的宮廷學者。在當時的宮廷中，如果你想要成為有權力、有影響力的人，社交與拓展人脈的能力不可或缺。他認為聆聽很重要，對必須用英語交際的商務人士而言，這點十分受用。

## 「有效交際」的 5 個 tips

### 社交必備本領 ①

請看下列五個社交必備本領，並在研讀 PART 1 時思考一下箇中含義。

### 「有效交際」的 5 個 tips

怎麼做：

1. 讓對方多說一些
2. 問有趣的問題
3. 嘗試了解對方
4. 假裝很有興趣
5. 假裝聽懂對方的話

#### Tip 1 讓對方多說一些

- 大部分的人都喜歡有機會談論自己或表達自己的意見；大部分的人也都喜歡有個好的聆聽者，能對自己所說的每件事點頭稱許。
- 假如你能讓對方多說一點，表示你可以少說一點！如此一來，你就不必太擔心自己的說話技巧。
- 假如你能讓對方多說一點，並當個好聽眾，你就會贏得談話高手的美名；如此一來，你的人際關係自然會好！

#### Tip 2 問有趣的問題

- 如果要鼓勵對方多說話並當個好聽眾，你就必須問些有趣的問題。各位會在 Unit 2 學到如何做到這點。
- 西方人較喜歡談論自己的興趣和觀點，而不喜歡談論自己的家庭生活；台灣人往往相反。因此，提問時，要盡量問和對方的興趣、觀點有關的問題，而不要過問他的個人情況。

- 我有一位在台灣住了好幾年的外國朋友，她的名片上印著以下資訊：

1. 我未婚。
2. 我沒有小孩。
3. 我會說中文。

多年來，不斷回答同樣的問題使她不勝其擾，於是她就把答案直接印在名片上，好讓自己不必再回答！

### TIP 3 嘗試了解對方

- 有很多人擔心，不知道該和陌生人或必須交際的人談些什麼。假如你把焦點擺在對方而不是自己身上，不要去管必須和他交談讓你有多焦慮，那你就不會覺得那麼緊張了。
- 設法找出一些雙方共有的興趣或經驗，然後談論這些話題。
- 你可能會發現，對方跟你去過同一個國家渡假，此時你們就可以針對此經驗交換意見。
- 你可能會發現，你們對電影的喜惡相同，那你們就能聊聊電影。
- 你可能會發現，自己的小孩和對方的小孩年齡相仿，此時你們即可分享為人父母的煩惱、壓力及喜悅。
- 與其擔心該聊些什麼，只要設法去認識對方就好。盡量在最短的時間內成為他的朋友。

### TIP 4 假裝很有興趣

- 當對方在說話時，保持笑容、表示興趣、大力點頭，然後說：That's really interesting! What do you mean? 「真有趣！你的意思是？」假如你沒聽懂，但對方似乎對這個話題很有興趣，那你也要表現出興致高昂的樣子。

## Short-turn 和 Long-turn 的談話

談話在圖上的位置決定了談話的風格，尤其是談話中「turns」的長度。現在我們仔細看看什麼是「turns」。請先做下面的聽力 Task，再看錄音文本中譯。

### Task 1.3



1-01

請聽音檔中的三段 short-turn 對話。它們有什麼共同點？

### 答案

它們都是由交替的 turns 構成。也就是，男子先說，女子再說，接著男子說，再由女子說，以此類推。這很簡單，也許簡單到你根本沒去注意，但所有的談話都是由這些 turns 所組成。各位可再聽一次對話，並再思考看看。當我們在 LINE 或 IG 上聊天時，也可使用這樣的 turns。請看下面的例子。

錄音文本 (M = Male、F = Female)

### Chat 1

M

Did you have a good weekend?

F

Yes, thanks. Did you?

Not bad. What did you do?

I went to Tamsui. You?

I wasn't feeling too well, so I stayed at home.

PART 1

Unit 1

Unit 2

Unit 3

Unit 4

PART 2

Unit 5

Unit 6

PART 3

Unit 7

Unit 8

Unit 9

Unit 10

Unit 11

Unit 12

### 💡 語庫小叮嚀

- 假如你知道對方和家人一起住在台灣，這些問題就很有用。
- 在以某人喜歡哪些書開啓話題時，即可考慮問〈What are you reading at the moment?〉這個問題。

### Questions You can Ask Someone You are Meeting for the First Time

### 第一次遇到某人時可問的問題

How do you do?	你好嗎？
Where do you come from?	你從哪裡來？
Where are you from?	你是哪裡人？
What do you do?	你是做哪一行的？
Where do you work?	你在哪裡工作？
Who do you work for?	你在哪裡工作？
What department do you work in?	你在什麼部門工作？
What does your company do?	你們公司是做什麼的？
How long have you worked there?	你在那裡工作多久了？
What's your job title?	你的工作職稱是什麼？
How big is your company?	你們公司多大？
Where is it based?	它在什麼地方？
How do you find it here?	你是怎麼找到這裡的？
Are you married?	你結婚了嗎？
How long have you been married?	你結婚多久了？
Do you have any children?	你有小孩嗎？
Can you speak Chinese?	你會說中文嗎？
Where did you learn Chinese/English?	你的中文 / 英文是在哪裡學的？

### 💡 語庫小叮嚀

- 這些問題跟對已認識的人提出的問題有點不一樣，它們比較中性，並且是在對別人的生活與工作建立基本的認識。
- 在問〈Are you married?〉、〈Do you have any children?〉這類問題時要小心，因為可能會冒犯到未婚但想結婚的人，或是沒有小孩但想要小孩的人。對西方人來說，離婚不是禁忌話題，假如有人提及自己離婚了，你不用覺得尷尬，但可不要再追問下去！

## 語感甦活區

最後一節要學的是在聊到飲食時可使用的高頻用語。在此之前，請先看些與飲食有關的文化小叮嚀。

### ★ 文化小叮嚀

東方人和西方人的餐桌禮儀有些許不同。因此，在和西方客戶用餐時，要記住一些該做與不該做的事：

- 不要在餐桌上剔牙。
- 喝湯時不要出聲，盡量保持安靜。
- 不要大聲打嗝。假如無法克制，就用餐巾遮住嘴巴、壓低打嗝的聲音。萬一被別人察覺，要趕緊道歉。
- 咀嚼的時候不要張嘴，要緊閉雙唇。
- 不要在餐桌上擤鼻子。
- 慢慢吃，嘴裡塞滿東西時不要講話。
- 吃完時把刀叉一起放在餐盤邊緣。這也是在告訴服務生你已用餐完畢，他就會過來收拾你的餐具。
- 不要自己取用對方的食物。
- 稱讚東西好吃。但要記住，許多東方人重口感而不重味道，西方人則是重味道而不重口感。對東方人來說，chewy「柔軟而有嚼勁」是種恭維。但對外國人來說，就不見得了。
- 盡量與其他人以差不多的速度吃飯，這樣就不會有人感到被催促用餐。
- 如果你實在不確定該如何應對，可看看同行的其他人怎麼做，然後跟著照做就對了。
- 放輕鬆，好好吃一頓飯！

有時候客人可能會請你說明一些菜或餐點。假如你會的用語不夠，就很難解釋了。接著就來學些實用的詞句。

### Task 5.17

請研究下面的 word partnership 表格，並練習造句。

<b>It's</b>	cooked with	Chinese herbs
	made from	eggs
	made with	fish
	served with	fruit
	<b>boiled</b>	chicken
	<b>baked</b>	pork
	<b>roasted</b>	beef
	<b>fried</b>	<b>mutton</b>
	<b>deep fried</b>	duck
	<b>stewed</b>	noodles
	rolled in	rice
	<b>marinated</b>	spices
		vegetables

PART 1

Unit 1

Unit 2

Unit 3

Unit 4

PART 2

Unit 5

Unit 6

PART 3

Unit 7

Unit 8

Unit 9

Unit 10

Unit 11

Unit 12

**答案** 例句：

- I don't know how to explain it. It's made of shredded chicken.  
我不知道怎麼解釋，它是用雞絲做的。
- It's rolled in bamboo leaves and baked.  
它是用竹葉捲起來烘烤的。
- It's marinated in Chinese herbs and then roasted.  
它是用中藥材先醃後烤做成的。

### VOCABULARY

boil [bɔɪl] v. 水煮

bake [beɪk] v. 烘；烤

roast [rəʊst] v. 烤；炙

fry [fraɪ] v. 油煎

deep-fry [di:p'fraɪ] v. 油炸

stew [stju:] v. 燉；燜

marinate ['mæɪə.net] v. 用滷汁醃泡

mutton ['mʌtn] n. 羊肉

正如我在〈導讀〉中提到的，「生意和人有關，也和信任與交情有關係。」而在現今網路極度發達的時代，社群媒體已是全世界不分年齡層的社交平台。社群媒體上的溝通語言雖有其特性，但本書所匯整的詞句和技巧仍可加以應用，無論是 LINE、Instagram、Facebook 還是電子郵件，只是平台不同而已，不過有一大特色，那就是大部分的情況之下，都只有簡短的 initiator「發話」與 response「回應」。

研讀完本單元，你應達成的學習目標如下：

- 看過一些聊天的例子。
- 學會一些可應用於聊天中的縮寫詞 (acronym)。
- 透過閱讀上下文熟悉縮寫詞的使用情境。



## 正確使用縮寫詞

由於有些社群平台對貼文有相當少的字數限制，例如 Threads 每篇貼文最長上限 500 字、Twitter 上限 280 字，且人們在線上的互動溝通往往追求即時、迅速，因此縮寫詞 (acronym) 在網路社群或通訊軟體上的應用十分常見，例如 LOL「大聲笑出來」、OMG「我的老天啊！」等，不過必須謹慎的是，縮寫詞雖然很方便也很有趣，但使用時務必考慮場合以及雙方的關係。一般而言，若與對方是商業關係或對方是自己的尊長，則不建議過度使用縮寫詞，否則恐怕會讓對方感到不被尊重，導致失禮的情況；利用縮寫詞的溝通語言較適用於交情不錯的同事或友人之間。

瞭解了縮寫詞的使用注意點之後，以下我將藉由一些聊天示例，帶領各位練習從上下文來看看常用的有哪些，以及它們的含義。練習時，請留意其中 Short-turn initiators 和 responses 所形成的模式。

### Task 11.1

請閱讀下列聊天內容。Suzie 和 Rufus 正在約時間去看電影。他們使用了許多縮寫詞，你能看懂她們在說什麼嗎？

錄音文本 (S = Suzie、R = Rufus)

S

Hi, Rufus. TGIF. How are you?

JW if you want to see the new Agatha Christie movie this weekend?

R

Sure, that sounds good. LMK the time and place you want to meet.

AFAIK it's on Saturday in Ximen at 4:00.

Sounds good.

I'll ask Nick if he wants to come. He's really interested in you.

Oh no! ROFL

Yes, he's been asking about you all week.

I think he wants to get married with you! JK

OMG. TMI!

Anyway, Here's the link to the trailer ICYMI, and an article about the movie.

TL;DR. I'll read it later when I get the chance.

NVM. Take your time.

**PART 1**

Unit 1

Unit 2

Unit 3

Unit 4

**PART 2**

Unit 5

Unit 6

**PART 3**

Unit 7

Unit 8

Unit 9

Unit 10

**Unit 11**

Unit 12

關於答案，稍後你會看到中文翻譯，現在請先根據上下文猜猜看他們在討論什麼。請先接著做下一個練習。

**Task 11.2**

連連看，請將左邊的縮寫詞和右邊的含義配對。見範例。

- |       |   |                           |
|-------|---|---------------------------|
| ROFL  | ● | As far as I know          |
| ICYMI | ● | In case you missed it     |
| TL;DR | ● | Just kidding              |
| TMI   | ● | Just wondering            |
| AFAIK | ● | Let me know               |
| LMK   | ● | Never mind                |
| NVM   | ● | Rolling on floor laughing |
| JK    | ● | Thank god it's Friday     |
| JW    | ● | Too long; didn't read     |
| TGIF  | ● | Too much information      |

## 答案

縮寫詞	英文意思	中文含義
ROFL	Rolling on floor laughing	笑倒在地上打滾
ICYMI	In case you missed it	以免你沒看到
TL;DR	Too long; didn't read	字太多了；沒看
TMI	Too much information	資訊太多了
AFAIK	As far as I know	就我所知
LMK	Let me know	告訴我
NVM	Never mind	沒關係
JK	Just kidding	只是開玩笑
JW	Just wondering	只是想知道
TGIF	Thank god it's Friday	太棒了！快要放假了

## 中譯

Suzie：嗨，Rufus。太棒了！快要放假了。

Suzie：你好嗎？想問你這個週末你想看 Agatha Christie 的新電影嗎？

Rufus：好啊，聽起來不錯。妳想約幾點、在哪裡碰面？

Suzie：就我所知，電影是星期六下午 4 點在西門有上映。

Rufus：好。

Rufus：我會問 Nick 想不想來。他對妳很有興趣。

Suzie：噢，不！笑死我了。

Rufus：沒錯，他一整個禮拜都在問妳的事情。

Rufus：我覺得他想跟你結婚！開玩笑的

Suzie：我的天啊！我不想知道這麼多欸。

Suzie：好啦，給你預告片的連結，以免你沒看過。還有一篇關於這部電影的文章。

Rufus：字太多了。等一下我有空再看。

Suzie：嗯，不急。